

JAMES JOYCE IN CONTEXT

This collection of original, cohesive and concise essays charts the vital contextual backgrounds to Joyce's life and writing. The volume begins with a chronology of Joyce's publishing history, an analysis of his various biographies and a study of his many published and unpublished letters. It goes on to examine how his works were received in the main twentieth-century critical and theoretical schools. Most importantly, it places Joyce within multiple Irish, British and European contexts, providing a lively sense of the varied and changing world in which he lived, which formed him and from which he wrote. The essays collectively show how Joyce was rooted in his times, how he is both a product and a critic of his multiple contexts and how important he remains to the world of literature, criticism and culture today.

John McCourt is Lecturer at the Università Roma. He is the author of many studies of Joyce, most notably *The Years of Bloom: James Joyce in Trieste, 1904–1920* (2000).

JAMES JOYCE IN CONTEXT

EDITED BY
JOHN McCOURT



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press & Assessment
 978-0-521-88662-8 — James Joyce in Context
 Edited by John McCourt
 Frontmatter
[More Information](#)



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, United Kingdom

One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA

477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia

314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre, New Delhi – 110025, India

103 Penang Road, #05–06/07, Visioncrest Commercial, Singapore 238467

Cambridge University Press is part of Cambridge University Press & Assessment,
 a department of the University of Cambridge.

We share the University's mission to contribute to society through the pursuit of
 education, learning and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9780521886628

© Cambridge University Press & Assessment 2009

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions
 of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take
 place without the written permission of Cambridge University Press & Assessment.

First published 2009

First paperback edition 2014

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloging-in-Publication data

James Joyce in context / edited by John McCourt.

p. cm.

Includes bibliographical references and index.

ISBN 978-0-521-88662-8

1. Joyce, James, 1882–1941 – Criticism and interpretation.
2. Joyce, James, 1882–1941 – Appreciation.
3. Joyce, James, 1882–1941 – Knowledge and learning.
4. Ireland – Intellectual life – 20th century.
1. McCourt, John, 1965–
- II. Title.

PR6019.O9Z6342 2008

823'.912–dc22

2008039647

ISBN 978-0-521-88662-8 Hardback

ISBN 978-1-107-63593-7 Paperback

Cambridge University Press & Assessment has no responsibility for the persistence
 or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this
 publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will
 remain, accurate or appropriate.

Contents

<i>Notes on contributors</i>	<i>page</i> ix
<i>Preface</i>	xv
<i>List of abbreviations</i>	xix
 PART I LIFE AND WORKS	 I
1 Composition and publishing history of the major works: an overview <i>Stacey Herbert</i>	 3
2 Biography <i>Finn Fordham</i>	17
3 Letters <i>William S. Brockman</i>	27
 PART II THEORY AND CRITICAL RECEPTION	 39
4 Genre, place and value: Joyce’s reception, 1904–1941 <i>John Nash</i>	41
5 Post-war Joyce <i>Joseph Brooker</i>	52
6 Structuralism, deconstruction, post-structuralism <i>Sam Slote</i>	65
7 Gender and sexuality <i>Marian Eide</i>	76
8 Psychoanalysis <i>Luke Thurston</i>	88

vi	<i>Contents</i>	
9	Post-colonialism <i>Gregory Castle</i>	99
10	Genetic Joyce criticism <i>Dirk Van Hulle</i>	112
11	Translation <i>Jolanta Wawrzycka</i>	125
12	Joyce and world literature <i>Eric Bulson</i>	137
13	Twenty-first-century critical contexts <i>Sean Latham</i>	148
	PART III HISTORICAL AND CULTURAL CONTEXTS	161
14	Being in Joyce's world <i>Cheryl Temple Herr</i>	163
15	Dublin <i>L. M. Cullen</i>	173
16	Nineteenth-century lyric nationalism <i>Matthew Campbell</i>	184
17	The Irish Revival <i>Clare Hutton</i>	195
18	The English literary tradition <i>Patrick Parrinder</i>	205
19	Paris <i>Jean-Michel Rabaté</i>	216
20	Trieste <i>John McCourt</i>	228
21	Greek and Roman themes <i>Brian Arkins</i>	239
22	Medicine <i>Vike Martina Plock</i>	250
23	Modernisms <i>Michael Levenson</i>	262

	<i>Contents</i>	vii
24	Music <i>Timothy Martin</i>	275
25	Irish and European politics: nationalism, socialism, empire <i>Brian G. Caragher</i>	285
26	Newspapers and popular culture <i>R. Brandon Kershner</i>	299
27	Language and languages <i>Tim Conley</i>	309
28	Philosophy <i>Fran O'Rourke</i>	320
29	Religion <i>Geert Lernout</i>	332
30	Science <i>Mark S. Morrisson</i>	343
31	Cinema <i>Maria DiBattista</i>	355
32	Sex <i>Christine Froula</i>	366
	<i>Further reading</i>	378
	<i>Index</i>	399

Notes on contributors

BRIAN ARKINS is Professor of Classics at the National University of Ireland, Galway. He was educated at Clongowes Wood College, and at University College, Dublin, where he obtained an MA in Classics and a Ph.D. in Latin. He is the author of eight books of criticism that include *Sexuality in Catullus* (1982), *Builder of My Soul: Greek and Roman Themes in Yeats* (1990) and *Greek and Roman Themes in Joyce* (1999), together with more than 120 journal articles. Dr Arkins is a Director of the Irish Institute of Hellenic Studies at Athens, and, in 2005, was Honorary President of the Classical Association of Ireland.

WILLIAM S. BROCKMAN is Paterno Family Librarian for Literature at Pennsylvania State University. As Bibliographer for the *James Joyce Quarterly* since 1990, he compiles the 'Current James Joyce Checklist'. His articles have appeared in papers of the *Bibliographical Society of America*, *Joyce Studies Annual* and *Journal of Modern Literature*. He is currently preparing a comprehensive database of writings about Joyce.

JOSEPH BROOKER is Senior Lecturer in Modern and Contemporary Literature at Birkbeck College, University of London. He is the author of *Joyce's Critics: Transitions in Reading and Culture* (2004) and *Flann O'Brien* (2005). He has co-edited special editions of *New Formations* (on *Remembering the 1990s*) and of the *Journal of Law and Society* (on *Law and Literature*).

ERIC BULSON is Lecturer in the Department of Comparative Literature at Yale University. His articles on Joyce have appeared in the *Times Literary Supplement*, *Journal of Modern Literature*, *James Joyce Quarterly*, *Joyce Studies Annual*, *The Reception of James Joyce in Europe* (ed. Geert van Lernout and Wim Van Mierlo) (2004), and *Palgrave Advances in James Joyce Studies* (ed. Jean-Michel Rabaté) (2004). He is the author of the *Cambridge Introduction to James Joyce* (2006) and *Novels, Maps, Modernity: The Spatial Imagination, 1850–2000* (2007).

MATTHEW CAMPBELL is Reader in English Literature at the University of Sheffield. He is the author of *Rhythm and Will in Victorian Poetry* (1999) and the editor of *The Cambridge Companion to Contemporary Irish Poetry* (2003), and *Irish Poetry in the Union* (forthcoming).

BRIAN G. CARAHER is Chair of English Literature and Research Director in Modern Literary Studies in the School of English at Queen's University Belfast. He has written on Joyce in *English Literary History*, *James Joyce Quarterly*, *Irish Review*, *Textual Practice*, *Works and Days* and elsewhere, and has published widely on topics in aesthetics, poetics, theories of literary reading, literary pragmatics, genre theory and cultural politics. His books include *Intimate Conflict* (1992), *Ireland and Transatlantic Poetics*, *Trespassing Tragedy* (2007); and *The Joy of Reading: Cultural Politics and Literary Pragmatics* is in preparation.

GREGORY CASTLE is Professor of Modern British and Irish Literature at Arizona State University. In addition to essays on Irish literature and history, he has published *Modernism and the Celtic Revival* (2001), *Reading the Modernist Bildungsroman* (2006) and the *Blackwell Guide to Literary Theory* (2007). He also edited *Postcolonial Discourses* (2000). His current work focuses on Irish revivalism and political education.

TIM CONLEY is Associate Professor of English and Comparative Literature at Brock University. He is the author of *Joyce's Mistakes: Problems of Intention, Irony, and Interpretation* (2003) and a collection of short fiction, *Whatever Happens* (2006), and is co-author (with Stephen Cain) of *The Encyclopedia of Fictional and Fantastic Languages* (2006).

L. M. CULLEN is Professor Emeritus of Modern Irish History, Trinity College, Dublin. His interests have lain in Irish and French history, business history and more recently in Japanese history. He has written on Dublin economic development and on both the physical growth of the city and the history of some of its major institutions.

MARIA DIBATTISTA is Professor of English and Comparative Literature at Princeton University, where she is also the chair of the film studies committee. She has written extensively on modern literature, popular and pulp fiction and film. Her most recent book is *Fast Talking Dames* (2001), a study of American film comedy in the 1930s and 1940s.

MARIAN EIDE is Associate Professor of English at Texas A&M University. She is author of *Ethical Joyce* (2002) and is currently writing on literatures of political violence in the twentieth century.

Notes on contributors

xi

FINN FORDHAM is Lecturer in English at Royal Holloway College, University of London. He is a scholar of Joyce, modernism and compositional processes and most recently published *Lots of Fun at Finnegans Wake: Unravelling Universals* (2007).

CHRISTINE FROULA is Professor of English, Comparative Literary Studies, and Gender Studies at Northwestern University. She has published *Virginia Woolf and the Bloomsbury Avant-Garde* (2005), *Modernism's Body: Sex, Culture, and Joyce* (1996), *To Write Paradise: Style and Error in Pound's Cantos* (1984), *A Guide to Ezra Pound's Selected Poems* (1983) and many articles on interdisciplinary modernism, contemporary theory and textual scholarship.

STACEY HERBERT (Ph.D. Comparative Literature, SUNY Buffalo) has curated exhibitions and digital installations on the works of Joyce, Yeats and Beckett for the National Library of Ireland, University of Tulsa and University of Buffalo. She focuses her work on material and archival studies of modernism and is engaged in the ongoing production of a digital descriptive and analytical bibliography of Joyce's works.

CHERYL TEMPLE HERR teaches at the University of Iowa and is jointly appointed Professor in the departments of English and Cinema/Comparative Literature. Among her many publications on James Joyce and Irish culture are *Joyce's Anatomy of Culture* (1986) and *Critical Regionalism and Cultural Studies: From Ireland to the American Midwest* (1996).

CLARE HUTTON is Lecturer in English at Loughborough University. She has edited volume v of *The Oxford History of the Irish Book* (forthcoming), and written several articles on Joyce and the textual culture of the Literary Revival. She is currently completing a book on that topic.

R. BRANDON KERSHNER is Alumni Professor of English at the University of Florida. He is the author of *Dylan Thomas: The Poet and His Critics* (1977), *Joyce, Bakhtin, and Popular Literature* (1989) and *The Twentieth-Century Novel: An Introduction* (1997). He is also the editor of *Joyce and Popular Culture* (1996), *Cultural Studies of Joyce* (2003) and the Bedford Books edition of Joyce's *A Portrait of the Artist as a Young Man* (2006).

SEAN LATHAM teaches at the University of Tulsa where he serves as editor of the *James Joyce Quarterly* and Director of the Modernist Journals Project (www.modjourn.org). He is the author of *'Am I A Snob?' Modernism and the Novel* (2003) and has just completed a new book

entitled *The Art of Scandal: Modernism's Open Secrets and Hidden Pleasures*.

GEERT LERNOUT teaches comparative literature at the University of Antwerp where he is director of the Joyce Center. He has published books on Joyce, Friedrich Hölderlin, Bach's 'Goldberg Variations', the history of the book, the Bible. With Vincent Deane and Daniel Ferrer, he is editor of the *Finnegans Wake* Notebooks at Buffalo. He is a member of the Academia Europaea.

MICHAEL LEVENSON is William B. Christian Professor of English at the University of Virginia. He is the author of *A Genealogy of Modernism, Modernism and the Fate of Individuality* (1986), *The Spectacle of Intimacy* (co-author Karen Chase) (2000) and the forthcoming *Modernism*. He is also the editor of the *Cambridge Companion to Modernism* (1999).

JOHN MCCOURT teaches at the Università Roma, Tre. He is director of the annual Trieste Joyce School and author of *The Years of Bloom: James Joyce in Trieste, 1904–1920* (2000) and of *James Joyce: A Passionate Exile* (2000). He has edited a special issue of *James Joyce Quarterly* on Trieste (2001) and is advisory editor of that journal and of the relaunched *Joyce Studies Annual*. He is currently working on books on Joyce and Irish Catholicism and on Anthony Trollope's Irish writings.

TIMOTHY MARTIN teaches at Rutgers University, Camden. He is author of *Joyce and Wagner: A Study of Influence* (1991); co-author, with Vincent Cheng, of *Joyce in Context* (1992); guest editor of a double issue of the *James Joyce Quarterly* on Joyce and opera (2000) and co-editor, with Anne Fogarty, of *Joyce on the Threshold* (2005).

MARK S. MORRISON is Associate Professor and Associate Head of English at Penn State University. He was a co-founder of the Modernist Studies Association and is the editor of the *Refiguring Modernism* series at Penn State University Press. He is author of articles on Joyce and other topics, and of *The Public Face of Modernism: Little Magazines, Audiences, and Reception 1905–1920* (2001) and *Modern Alchemy: Occultism and the Emergence of Atomic Theory* (Oxford University Press, 2007).

JOHN NASH is Lecturer in English at Durham University. He is the author of *James Joyce and the Act of Reception: Reading, Ireland, Modernism* (2006) and the editor of *Joyce's Audiences* (2002). He has written widely on Joyce, modern literature and critical theory.

Notes on contributors

xiii

FRAN O'ROURKE is Associate Professor in the School of Philosophy, University College Dublin. He has held Fulbright and Onassis fellowships, and in 2003 was Visiting Research Professor at Marquette University. He has published widely on Plato, Aristotle, Neoplatonism, Aquinas and Heidegger; he is currently researching the influence of Aristotle and Aquinas on James Joyce. *'Allwisest Stagyrte'. Joyce's Quotations from Aristotle* was published in 2005 by the National Library of Ireland.

PATRICK PARRINDER is Professor of English at the University of Reading. His writings on modern fiction include a study of James Joyce (1984) in the 'British and Irish Authors' series. His most recent book is *Nation and Novel: The English Novel from its Origins to the Present Day* (2006), and he is general editor of the forthcoming multivolume *Oxford History of the Novel in English*.

VIKE MARTINA PLOCK is Lecturer in English at Cardiff University. She is currently completing her first monograph entitled *James Joyce and Modern Medical Culture*. Her articles on Joyce have appeared in *Literature & History* and *Journal of Modern Literature* and have been published by University Press of Florida and Rodopi.

JEAN-MICHEL RABATÉ is Vartan Gregorian Professor in the Humanities at the University of Pennsylvania, and has authored or edited more than thirty books on modernist authors, literary theory, art, psychoanalysis and philosophy. Recent books include *Given: 1) Art, 2) Crime* (2006), *Lacan Literario* (2007), *1913: The Cradle of Modernism* (2007) and *The Ethics of the Lie* (2008).

SAM SLOTE is Lecturer in James Joyce Studies and Critical Theory at Trinity College, Dublin. He is the co-editor (with Luca Crispi) of *How Joyce Wrote Finnegans Wake* (2007). He is presently editing a volume of essays on Joyce and Derrida.

LUKE THURSTON is Lecturer in Twentieth-Century Literature at the University of Wales, Aberystwyth. He is the author of *James Joyce and the Problem of Psychoanalysis* (2004) and the editor of *Re-inventing the Symptom: Essays on the Final Lacan* (2002). He has translated works by Jean Laplanche, André Green and Roberto Harari, and is an associate editor of the *Journal for Lacanian Studies*.

DIRK VAN HULLE teaches English literature at the University of Antwerp. He is editor of *Genetic Joyce Studies* and maintains the Beckett Endpage

(www.ua.ac.be/beckett). His publications include *Joyce and Beckett*, *Discovering Dante* (2004) and *Textual Awareness* (2004). He is executive editor of the series of genetic editions of Beckett's bilingual works and is currently working with Mark Nixon on Beckett's Library.

JOLANTA WAWRZYCKA is Professor of English at Radford University, Virginia. Among her publications are chapters in books on Milan Kundera and Roland Barthes, contributions to *James Joyce Quarterly* and essays on James Joyce and translation in *ReJoycing: New Readings of Dubliners* (1998), *A Collideorscape of Joyce* (1998), *Reception of James Joyce in Europe* (2004), *Twenty-First Joyce* (2004) and *Joyce Studies in Italy* (2007). She is the editor of *Gender in Joyce* (with Marlena G. Corcoran) (1997).

Preface

For many decades the ‘classic’ reading of Joyce cast him as the exemplary denationalised high modernist, the ‘great writer’ and revolutionary inventor who soared loftily above his many contexts, picking and choosing where he needed without ever fully engaging. Seen in this way, Joyce’s art was conceived by a man largely indifferent to his surroundings and changing times. Many early critics privileged this version of Joyce (following his own promptings as well as those of Ezra Pound, T.S. Eliot, Valéry Larbaud and, to a lesser extent, Stanislaus Joyce). Joyce’s first biographer, Herbert Gorman, writing very much under Joyce’s editorial control, played down the author’s Irishness in order to favour of an image of him as an internationalist, who, like ‘Flaubert and Dostoevsky and Proust ... belonged to the international world of letters where national boundaries mean nothing at all’.¹ This casting of Joyce at a remove from the changing Irish and European worlds in which he lived persisted and was cemented by the academy in the years following his death up to, at least, the 1970s and came at the partial expense of a thorough exploration of a vast variety of the contexts within which he was writing. They included, to name but a few, almost at random, the Ireland that formed him, the Ireland that formed itself in his absence, the Austro-Hungarian Italian city of Trieste, France and the French avant-garde, as well as the plays, operas and films that he attended, the newspapers, pamphlets and books that he read or leafed through.

In more recent years a vast body of excellent material has emerged on these and many other contextual areas offering a valuable contribution to our changing vision of Joyce’s life and works and allowing us to see him as both the product of and an interested participant in a whole variety of worlds which provide the contexts and co-texts of his fictional output. The cost is perhaps that he seems to us today a little less original and God-like, a little more accidental in his actions and choices, a more human author, happy to lift and to cut-and-paste carefully sifted material from a huge

variety of sources before making it indelibly his own, a writer who was very much of the world.

One could fill dozens of pages with book and article titles dealing with each of the major contexts of Joyce's writings but ultimately the effect would be bewildering. While making no claims for exhaustivity, this volume gathers a series of original, cohesive and concise studies covering various significant contextual areas. Reviewing existing work in each of their fields of interest, these essays provide a series of overviews as well as closer case analyses of various Joycean contextual fields and often suggest directions for future research.

Today, one hundred years after Joyce was writing, it is important to reconstruct his principal contextual information – such as other fiction, politics, religion, ideology, popular culture, cinema, the visual arts, music. It is important to know, for example, what volumes he was using to study Aquinas when he was a young man, what the political situation in Ireland was when he left and how it changed when he was away in voluntary exile, what avant-garde movements he was aware of during his life on the continent. The contexts that need to be illustrated today are perhaps very different from those that needed explaining fifty years ago or will need explaining one hundred years from now. One thinks, for example, of the daily practices of Irish Catholicism, bread and butter to Joyce's contemporary Irish readers but a world apart from readers in today's post-Vatican Two and perhaps even post-Catholic world. Things that would have been old hat to a 'common reader' of Joyce even fifty years ago, such as Thomas Moore's *Irish Melodies*, today form part of a distant past, largely beyond recall, but one vitally important for an understanding of Joyce's use of Moore, and indeed of music, in his fiction.

James Joyce in Context sets out to frame Joyce, then, within his multiple contexts, fortified by his own belief that imagination was not so much invention as memory. Its content has been organised in a manner that will render it a vital companion for readers of Joyce's work and it will complement *The Cambridge Companion to James Joyce* edited by Derek Attridge, which has a more textual focus. The volume, which runs to thirty-two essays could easily have been double this size. Most of the contexts treated here have been the subject of several volumes of commentary. A careful process of selection was necessary to identify not only the more obviously vital contexts but also to attempt to make other less prominent ones emerge, such as medicine, science or nineteenth-century Irish lyric nationalism. For reasons of space various other contextual areas that are vitally important such as Judaism or the role of Zurich get but partial treatment in other essays.

Preface

xvii

Part I begins with a brief overview of Joyce's complex publishing history and continues with a study of the various versions of Joyce's life available today to the critic and reader. An examination of the vast opus of Joyce letters – far too many of them unpublished – follows and brings this 'life' section of the volume to a conclusion.

Part II, entitled 'Theory and critical reception', looks at how Joyce's works were received through the filter of a series of critical paradigms that run the gamut of the most important twentieth-century theoretical schools. Thus, the reader will come to possess a renewed sense of how Joyce's works have been read over time and continue to be read today, of the critical schools that continue to shape our readings and interpretations, and of how Joyce has influenced these various critical schools, seeming so often to prefigure, generate and indeed anticipate the broad strokes of their approaches.

Part III, entitled 'Historical and cultural contexts' places Joyce within multiple Irish, British and European contexts and provides a lively sense of the varied and changing world in which he lived, which formed him and from which he wrote. These essays perform a useful task in helping the reader to discover and understand the various contexts from which Joyce drew and assembled the elements that he then transformed in his fiction. They collectively show how Joyce was rooted in his times, how he is both a product and a critic of his multiple contexts and how important he remains to the developing context of literary, theoretical and cultural studies today.

I would like to thank each of the contributors for their generous co-operation and patience throughout the entire editing process and Ray Ryan of Cambridge University Press for his support, encouragement and timely advice during the various stages of this volume's preparation. I would also like to acknowledge the important role played by Maartje Scheltens, Linda Randall and Joanna Breeze, also of Cambridge University Press, and Averill Buchanan during the final editing process. Sincere thanks to Matthew Stout for the map of Dublin that so well illustrates L. M. Cullen's article.

JOHN MCCOURT

NOTE

1. Herbert Gorman, *James Joyce* (New York and Toronto: Farrar & Rinehart, 1939), p. 337.

Abbreviations

References to the publications listed below appear throughout this volume as abbreviations followed by page number, unless otherwise specified. Editions other than those cited below are indicated in the chapters' endnotes.

<i>CH</i> I, II	Robert Deming, ed., <i>James Joyce: The Critical Heritage</i> , 2 vols. (London: Routledge & Kegan Paul, 1970).
<i>CW</i>	Ellsworth Mason and Richard Ellmann, eds., <i>The Critical Writings of James Joyce</i> (New York: Viking Press, 1959).
<i>D</i>	Terence Brown, ed., <i>Dubliners</i> (London: Penguin, 1992).
<i>DD</i>	Stanislaus Joyce, <i>The Complete Dublin Diary</i> , ed. George H. Healey (Ithaca and London: Cornell University Press, 1962).
<i>FW</i>	John Bishop, ed., <i>Finnegans Wake</i> (London: Penguin, 1999). References appear as page number plus line number. All <i>Finnegans Wake</i> editions carry the same pagination.
<i>GJ</i>	Richard Ellmann, ed., <i>Giacomo Joyce</i> (London: Faber & Faber, 1968).
<i>JJ</i>	Richard Ellmann, <i>James Joyce: New and Revised Edition</i> (New York: Oxford University Press, 1982).
<i>JJA</i>	Michael Groden, general ed., Hans Walter Gabler, David Hayman, A. Walton Litz and Danis Rose, eds., <i>The James Joyce Archive</i> , 63 vols. (New York: Garland, 1977–79).
<i>JJQ</i>	<i>James Joyce Quarterly</i> (University of Tulsa, 1963–).
<i>JML</i>	<i>Journal of Modern Literature</i> (University of Indiana).
<i>JSA</i>	<i>Joyce Studies Annual</i> (University of Texas, 1990–2003) (Fordham University, 2007–).
<i>L</i> I, <i>L</i> II, <i>L</i> III	Stuart Gilbert, ed., <i>Letters of James Joyce</i> , vol. I (New York: Viking Press, 1966); Richard Ellmann, ed., <i>Letters of James Joyce</i> , vols. II and III (New York: Viking Press, 1966).

xx

Abbreviations

- MBK* Stanislaus Joyce, *My Brother's Keeper*, ed. Richard Ellmann [1958] (Cambridge, MA: Da Capo Press, 2003).
- OCPW* Kevin Barry, ed., *Occasional, Critical, and Political Writing* (Oxford: Oxford University Press, 2000).
- P* Seamus Deane, ed., *Portrait of the Artist as a Young Man* (London: Penguin, 2000).
- PE* J. C. C. Mays, ed., *Poems and Exiles* (London: Penguin, 1992).
- PJ* Forrest Read, ed., *Pound/Joyce: The Letters of Ezra Pound to James Joyce, with Pound's Essays on Joyce* (New York: New Directions, 1970).
- SH* Theodore Spencer, ed., rev. John J. Slocum and Herbert Cahoon, *Stephen Hero* (New York: New Directions, 1963).
- SL* Richard Ellmann, ed., *Selected Letters of James Joyce* (New York: Viking, 1975).
- U* James Joyce, *Ulysses: A Critical and Synoptic Edition*, ed. Hans Walter Gabler with Wolfhard Steppe and Claus Melchior (New York and London: Garland, 1984).
References appear as episode number plus line number.
- WD* Robert Scholes and Richard Kain, eds., *The Workshop of Daedalus: James Joyce and the Raw Materials for 'A Portrait of the Artist as a Young Man'* (Evanston: Northwestern University Press, 1965).